

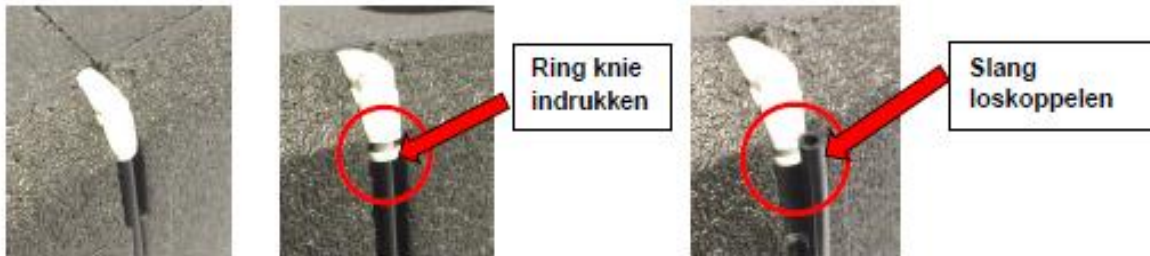
## Handelingen voor onderhoud aan LegioSafe cartridge OF alleen Matrix (NL)

**LET OP:** de handelingen voor het vervangen van de cassette HEPDAH (= complete set ) of de onderdelen daarvan HEMATB (= verdampingsmatrix) EN LS23CARTCOMP ( cartridge in LegioSafe) dienen uitgevoerd te worden door een bevoegd persoon!



- 1) **Haal de stekker uit het stopcontact.**
- 2) **Sluit de watertoevoer af.**
- 3) **Wacht 5 minuten zodat het verwarmingselement kan afkoelen.**

- 4) Zorg ervoor dat de afvoerslang vrij is en kan meebewegen met de beweging die nodig is om toegang tot de bovenzijde te krijgen.
- 5) Zorg ervoor dat de watertoevoer slang voldoende ruimte heeft om mee te bewegen, of koppel los van de kraan.
- 6) Draai de schroeven aan de zijkant van de beugels open zodat de Evap gedraaid kan worden in de beugel. Gebruik een kruiskop 2 of 3 schroevendraaier.
- 7) Draai indien nodig de Behuizing 90° zodat de cassette bereikbaar is.  
Houd rekening met evt. lekwater uit de zijkant van de unit!
- 8) Ontkoppel de cassette van de watertoevoer door de ring van de kniekoppeling (aan zijkant van de behuizing) in te drukken en de gehele knie van de zwarte slang te schuiven. Hiermee wordt de cassette losgekoppeld en kan deze verwijderd worden.



- 9) Trek/ schuif de cassette uit de Evap.



- 10) Reinig het inwendige van behuizing met een zachte doek indien nodig. **Gebruik géén schoonmaakmiddel!**
- 11)

### HANDELINGEN VOOR VERVANGING COMPLETE CASSETTE HEPDAH

- 12) Druk/ schuif De NIEUWE cassette in de unit.
- 13) Druk de zwarte slang van de nieuwe cassette in de kniekoppeling.
- 14) Draai de Evap weer zodanig dat deze waterpas hangt.
- 15) Draai de beugels vast.
- 16) Draai de watertoevoerkraan open
- 17) Steek de stekker in het stopcontact.
- 18) UNIT BEGINT ZIJN SPOELCYCLUS, DE ORANJE LED KNIPPERT CIRCA 3 MINUTEN.
- 19) **Reset service alarm of reset teller, ga naar technisch menu op bedieningspaneel door de volgende stappen uit te voeren;**
  - a) druk op MODE, druk daarna nogmaals 3 sec op MODE.
  - b) Display geeft aan stpn's, druk op pijltjestoets naar beneden totdat ALARMS in display zichtbaar is
  - c) Druk 2x op MODE, verander de NO met pijltjestoets naar rST en bevestig met MODE.
  - d) Druk daarna 3x op AAN/UIT knop.
  - e) Druk daarna op MODE om te controleren of de melding "SERVICE "weg is
- 20) Uw HomEvap is weer veilig, betrouwbaar en klaar voor een nieuwe periode!

**21) HEEFT U GEEN BEDIENINGSPANEEL?**

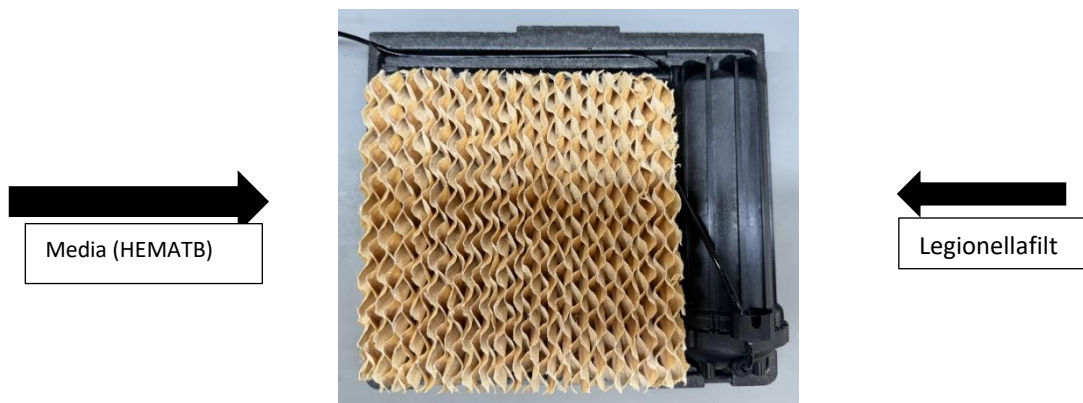
Dan kunt u de SERVICE LED restten door met een kleine schroevendraaier 30sec op de middelste knop midden op de pcb te drukken. Deze is bereikbaar via de kleine opening aan onderzijde van de HomEvap

## **INSTRUCTIE OM ALLEEN DE MEDIA (HEMATB)BINNEN IN DE CASSETTE (HEPCAH) TE VERVANGEN**

1. De cassette bestaat uit 2 gedeeltes, die aan elkaar geklikt zijn, om de media (gele) te vervangen dient de behuizing open gemaakt te worden;
2. Plaats de cassette op een glad stevig oppervlak, trek voorzichtig de bovenkant vrij van de onderkant.



Hieronder ziet u het uiterlijk zonder bovenkant.



3. Verwijder de media ( yellow piece = HEMATB) en vervang het met het vervangingsonderdeel (HEMATB)
4. Controleer of de zwarte watertoevoerleiding in de goot ligt.
5. Plaats de bovenzijde weer terug en druk deze aan tot de aanslag op de onderste gedeelte van de behuizing.
6. cassette is nu klaar en voorzien van nieuwe matrix, plaats hem terug in HomEvap. zorg dat hij schoon is.
7. Ga verder met de instructie vermeld bij nr.: 12

## 4 Vorgehensweise für den Austausch der Kassette oder nur MEDIA (D)



**ACHTUNG:** Die Vorgänge zum Auswechseln der Kassette müssen von einer autorisierten Person ausgeführt werden.

- 1) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- 2) **Schließen Sie die Wasserzufuhr.**
- 3) **Warten Sie 5 Minuten, bis das Heizelement abgekühlt ist.**
- 4) Stellen Sie sicher, dass sich der Ablaufschlauch frei bewegen kann und der Zugang zur Geräteoberseite nicht behindert wird.
- 5) Stellen Sie sicher, dass sich auch der Wasserzulaufschlauch frei bewegen kann, oder trennen Sie ihn vom Wasserhahn.
- 6) Lösen Sie die seitlichen Schrauben der Halterung, damit der Evap in der Halterung gedreht werden kann. Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher Größe 2 oder 3.
- 7) Drehen Sie den Evap um 90°, damit die Kassette erreichbar ist. Beachten Sie, dass ggf. Leckwasser aus der Seite des Gerätes laufen kann!
- 8) Drücken Sie den Ring des Kniegelenks (an der Gehäusesseite) zusammen und lösen Sie das gesamte Kniestück vom schwarzen Schlauch, um die Kassette von der Wasserzufuhr zu trennen. Die Kassette ist jetzt abgekuppelt und kann entfernt werden.



Ring des  
Kniegelenk



Schlauch  
trennen

- 9) Ziehen/schieben Sie die Kassette aus dem Evap.
  - Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Werkzeug.
  - Schalten Sie das Werkzeug in die Kassette und ziehen die Kassette aus dem Gehäuse heraus.
- 10) Reinigen Sie den Innenraum des Evap falls nötig mit einem weichen Tuch.  
**Keine Reinigungsmittel verwenden!**
- 11) Nehmen Sie die neue Kassette aus der Verpackung.
- 12) Drücken bzw. schieben Sie diese in das Gerät.
- 13) Drücken Sie den schwarzen Schlauch der neuen Kassette in das Kniegelenk.
- 14) Drehen Sie den Evap wieder so, dass dieser wieder **waagerecht ausgerichtet** ist.
- 15) die Halterungen festschrauben.
- 16) den Wasserzulaufhahn öffnen.
- 17) stecken sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 18) RESET des COUNTER- oder SERVICE-Alarms: siehe Bedienungsanleitung der Bedieneinheit.
  - a) Wie Entfernen Sie die SERVICE-Meldung von der Anzeige?
  - b) Taste MODE 1x drücken und noch einmal für 3 Sekunden.
  - c) Display zeigt STPNTS. Pfeiltasten drücken, bis ALARM angezeigt wird.
  - d) Taste MODE 2x drücken, in der Anzeige erscheint No. Mit Pfeiltasten diese Anzeige auf rST ändern und mit 1x MODE bestätigen.
  - e) Taste ON/OFF 2x drücken., und 1 mal auf MODE, jetzt wird die SERVICE Meldung nicht mehr angezeigt.



### **19 Gibt es keine Bedieneinheit vorhanden?**

Nehmen Sie einen kleinen Schraubendreher und drücken Sie 30 Sekunden lang die Taste PB1 auf der Leiterplatte. ( Hilfe das grüne LED blinkt 1 mal pro Sekunde)  
Die Taste ist durch die kleine Öffnung an der Unterseite zugänglich.

**Hinweis:** Die gebrauchte Kassette kann als Restmüll entsorgt werden

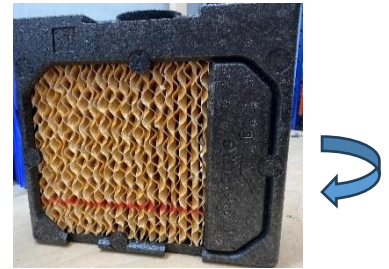
## Im Fall NUR MEDIA austausch bracht folgende Sie folgenden Anweisungen

Die Kassette besteht aus 2 Teilen, die miteinander verriegelt sind. Um das Media zu ersetzen, müssen wir die 2 Teile voneinander trennen.

1 Legen Sie die Kassette auf eine ebene Fläche

2 Ziehen Sie vorsichtig die Oberseite vom Boden weg. Dafür Greifen Sie and der rechterseite in die Eröffnung von gehäuse.

- Unten sehen Sie das inneren der Kassette



5 Entfernen Sie das Dreckiger Matrix/ MEDIA (gelbes Stück = HEMATB) und ersetzen Sie es durch das Ersatzteil (HEMATB).

6 Überprüfen Sie, ob die schwarze Wasserzufuhrleitung oben im Schienen ist, und drücken Sie die Oberseite zurück auf den untere seite um die Kassette zu schließen.

7 Fahren Sie jetzt mit den Anweisungen Nr. 12 fort. ( siehe oben)

## 7 Procedure for replacing cassette or only MEDIA (GB)



**ATTENTION:** the operations for replacing the cassette must be carried out by an authorized person.

**Remove the plug from the socket.**

1. Disconnect the water supply.
2. Wait few minutes for the heating to cool down
3. Make sure that the drain hose is free and can move with the movement that is necessary to gain access to the top.
4. Make sure that the water supply hose has sufficient room to move with it, or disconnect from the tap.
5. Undo the screws on the side of the brackets so that the Evap can be turned in the bracket. Use a crosshead 2 or 3 screwdriver.
6. Turn the Evap 90° so that the cassette is accessible. Take into account any leakage water from the side of the unit!
7. Disconnect the cassette from the water supply by pushing in the ring of the knee joint (on side of the housing) and sliding the whole knee off of the black hose. In this way the cassette is disconnected and can be removed.



Press the  
knee ring



Disconnecting  
the hose

8. Pull/slide the cassette out of the Evap.
9. Clean the inside of Evap with a soft cloth if necessary.  
**Do NOT use a cleaning product!**
10. Remove the new cassette from the packaging.
11. **Push/slide Cassette back into the unit.**
12. Push the black hose of the new cassette into the knee joint.
13. Turn the Evap again such that **it hangs level**.
14. Tighten the brackets.
15. Open the water supply duct
16. Insert the plug into the socket.
17. Unit will start a test cycle, check for water leak on elbow connection, if leaks unplug and reconnect
18. After test cycle ends, reset SERVICE alarm and valve counter.
  - A. Press mode 1x, press mode 3 SEC, until STPNTS appears in display,
  - B. use arrows to move to ALARMS, press mode 2x,
  - C. then press arrow up to change NO into rST, then Press mode 1x.
  - D. press 3x ON/OFF button.
  - E. Press MODE 1x to confirm "SERVICE" is not in display anymore
19. **YOU DO NOT HAVE A CONTROLLER:** reset the service counter by pushing, the pb1 button on the main PCB at bottom of unit, for 30- 33 seconds ( 30 flashes of power led) the orange Led will go out when reset is performed. ( you can access this pb1 in center by small hole in bottom lid, use a tiny screw driver or woodenstick to push the button)
20. Your HomEvap is safe, reliable and ready for a new period!
21. **NB:** The whole used cassette can be disposed of with the residential waste.



## ONLY REPLACEMENT OF MEDIA (HEMATB) INSIDE CASSETTE (HEPCAH) INSTRUCTIONS

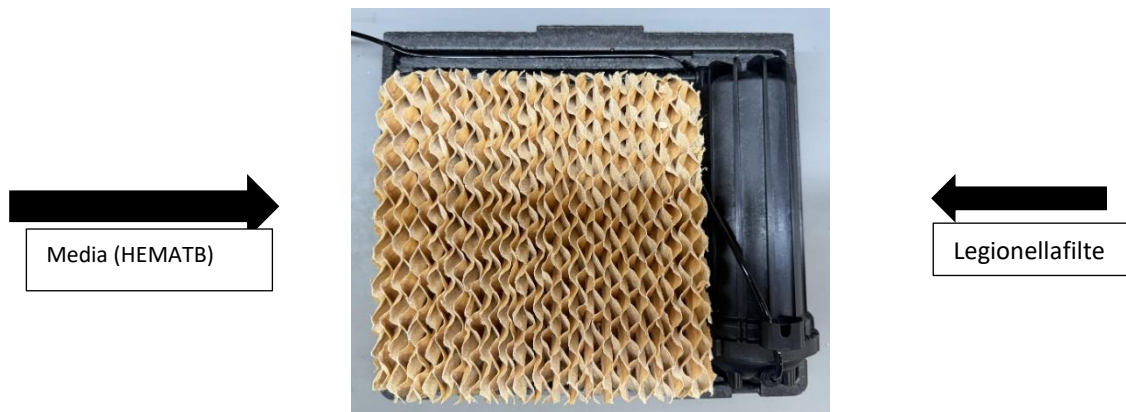
follow steps above till nr 9.

The cassette has 2 parts that are clicked together. To replace media we have to separate the 2 pieces.

A) Place the cassette on a flat surface

B) put your fingers on the opening on the right side and gently pull the top side away from bottom.

B) Now you will see the inside of Cassette as per picture below.



C) Remove the media ( yellow piece = HEMATB) and replace it with spare part (HEMATB)

D) Check if black water feed line is in the rail on top

E) push the topside back to on lower side to assemble the cassette

F) **Proceed with instructions nr.: 11**



**ATTENTION: les opérations de remplacement de la cassette doivent être effectuées par une personne autorisée. Retirez d'abord la fiche de la prise de courant.**

1. Fermez l'alimentation d'eau.
2. Attendez 5 minutes pour que l'élément chauffant refroidisse.
3. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation soit libre et puisse bouger lors du déplacement nécessaire pour donner accès au-dessus.
4. Veillez à ce que le tuyau d'alimentation d'eau a suffisamment d'espace pour bouger ou raccordez sur le robinet.
5. Faites tourner les vis sur la partie latérale des supports pour l'ouvrir afin de pouvoir retirer l'Evap du support. Utilisez un tournevis cruciforme # 2 ou 3.
6. Faites tourner l'Evap de 90 degrés pour pouvoir accéder à la cassette. Tenez compte de l'eau qui peut éventuellement fuir par le côté de l'unité !
7. Découpez la cassette de l'alimentation d'eau en enfonçant la bague du coude (sur le côté du boîtier) en retirant tout le coude du tuyau noir. La cassette est ainsi libérée et elle peut être éliminée.



Enfoncer  
le coude



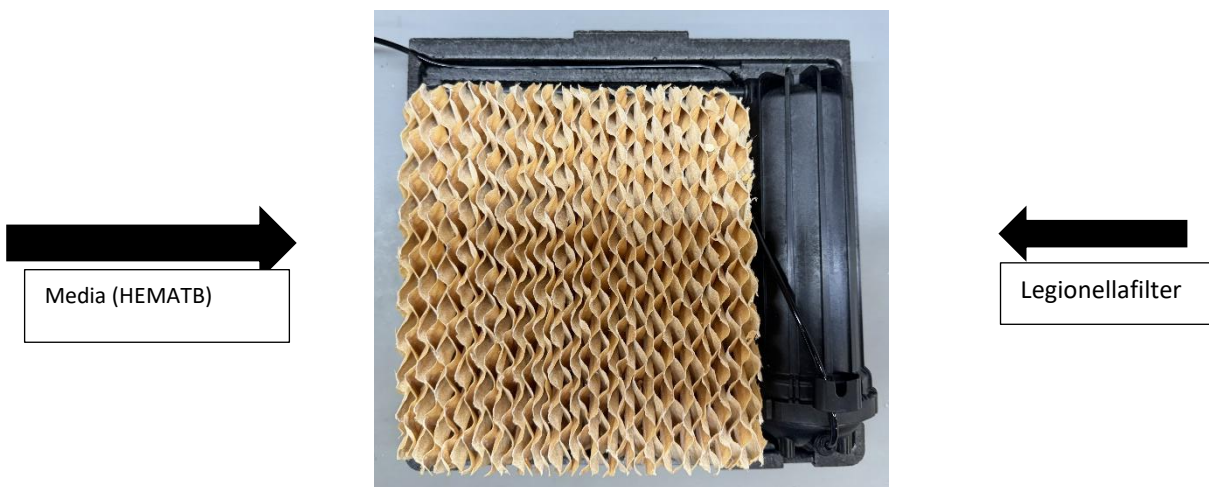
Découper le  
tuyau

8. Tirez/faites glisser la cassette de l'Evap.
  9. Nettoyez l'intérieur de l'Evap avec un chiffon doux selon nécessité.  
**N'utilisez pas de détergent !**
  10. Retirez la nouvelle cassette de l'emballage.
  11. Enfoncez/faites glisser celle-ci dans l'unité.
  12. Enfoncez le tuyau noir de la nouvelle cassette dans le coude.
  13. Faites de nouveau tourner l'Evap pour que ce dernier soit suspendu de niveau.
  14. Serrez les colliers.
  15. Ouvrez le robinet d'alimentation d'eau.
  16. Insérez la fiche dans la prise.
  17. Reset Counter, instructions dans la Menu Technical manuel Controller.
  18. Après la fin du cycle de test, réinitialisez l'alarme SERVICE et le compteur de la vanne.
    - A. Appuyez sur le mode 1 fois, appuyez sur le mode pendant 3 secondes jusqu'à ce que STPNTS apparaisse à l'écran,
    - B. Utilisez les flèches pour vous déplacer jusqu'à ALARMS, appuyez sur le mode 2 fois,
    - C. Appuyez ensuite sur la flèche vers le haut pour changer NO en rST, puis appuyez sur le mode 1 fois.
    - D. Appuyez 3 fois sur le bouton ON/OFF. E. Appuyez sur le mode 1 fois pour confirmer que "SERVICE" n'apparaît plus à l'écran.
  19. VOUS N'AVEZ PAS DE CONTRÔLEUR : réinitialisez le compteur de service en appuyant sur le bouton PB1 de la carte électronique principale, située au bas de l'unité, pendant 30 à 33 secondes (30 clignotements de la LED d'alimentation). La LED orange s'éteindra lorsque la réinitialisation sera effectuée. (Vous pouvez accéder à ce bouton PB1 au centre, par un petit trou dans le couvercle inférieur ; utilisez un petit tournevis ou un bâtonnet en bois pour appuyer sur le bouton.)
  20. Votre HomEvap est de nouveau sécurisé, fiable et prêt pour une nouvelle période.
- N. B.** La cassette utilisée peut être intégralement déposée dans les déchets résiduels.



### Instruction lorsque seul le SUPPORT doit être remplacé. (HEMATB)

- 1 La cassette a 2 parties qui s'emboîtent.
- 2 Pour remplacer le support, nous devons séparer les 2 pièces.
- 3 Placez la cassette sur une surface plane et tirez doucement le côté supérieur loin du bas.
- 4 En dessous de l'intérieur de la cassette



- 5 Retirez le support (pièce jaune = HEMATB) et remplacez-le par la pièce de rechange (HEMATB).
- 6 Vérifiez si la ligne d'alimentation en eau noire est dans le rail en haut et poussez le côté supérieur pour fermer la cassette.
- 7 Poursuivez avec les instructions numéro 11.